



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

No. 50.

Parkland, Washington, 28de Juli 1899

9de Aarg.

## Barnedaaben.

(Besk. S. M. Druell.)

(Forfættelse.)

Bort Robtandere synes vel endda de har god Støtte for sin Fremgangsmaade, naar der i vor gamle Bibelovertættelse staar "lære og døbe." Da venter de til Børnene bliver store. Men det er slet ikke sagt, at alt, som i Skriften nævnes først, skal ske først. Vi skal her blot henvisse til 3 M. 19, 25 og 5 M. 10, 1 og 3. Disse Eksempler viser, at Gud her ikke har villet sige, hvilken af de befalede Ting skal ske først, men at han var tilfreds med, at det, som var befaleet, skede. Utallige saadanne Eksempler kunde anføres fra den hellige Skrift, men disse er nok til at vise, at vor Robtandere gamle Regel slet ikke staar sig.

Sels om Jesus havde sagt, som der staar i vor gamle Overtættelse: "Gaar hen og lærer alle Folk og døber dem" o. s. v., saa var her alligevel ingen Pligtlighed; vi ved saa godt, hvad Jesus mener alligevel.

Men Jesus har aldrig sagt det!

Jesus talte aldrig Korst og heller ikke stes hans Disciple Korst. Math., hos hvem Befalingen staar, stes sit Evangelium paa Græsk, og det er senere oversat til Korst. Vi maa derfor gaa til det græske Sprog for nøjagtig at vide, hvad Jesus har sagt ved denne Tale. Vi finder da, at Mt. 28, 19 nærliggende oversat kunde lude saa: "Gaar hen og lærer alle Folk til at døbe ved at døbe dem i Faderens, Sønnens og den Helligaands Navn, det I lærer dem at holde alt, hvad jeg har befaleet eder." Spørg hventomhelst, der har lært det græske Sprog, og han vil fortælle eder, at Overtættelsen er rigtig. Naar Baptisterne bygger sine selskabs Menninger paa dette Sted og berøbe ogsaa naar saa mange med sig, da bygger de paa vor gamle Bibelovertættelses Strafbelighed og paa sin egen og andres Ubeskyldighed til det græske Sprog. Men det gaar jo ikke i Langden.

Det var Herre og Frelser vistelig har sagt, det naar gjaldt fremfor enhver Overtættelse deraf, og det vil ogsaa Iddi sige over det, som hviler paa Uvidenhed.

Det første, Apostlerne skal gjøre, er altsaa at "gjøre alle Folk til Disciple." Ordet "Mattheus" betyder her at gjøre Disciple. Ordet kommer fra "Mattheos" og dette betyder altsaa Discipel eller Værling, og Gjerningsordet "mattheus" maa derfor efter sin Dannelse nødvendig betyde enten: at være eller at gjøre til Discipel. Ordet bruges ogsaa i begge Betydninger. Med efterfølgende Døbt betyder det at være Discipel [Mt. 27, 48]; men med efterfølgende Kristus, som i Mt. 28, 19, at gjøre til Discipel. [Se Theophrastus' Græsk English Lex. of the N. T.]. Baptisterne og andre maa derfor ikke indrømme denne Overtættelse som en Noade, men tilføje den som en Mellem, som en Pligt mod vor Frelser.

Spørged skal nu Apostlerne gjøre alle Folk til Disciple? For det første ved at døbe dem i Faderens, Sønnens og den Helligaands Navn; for det andet, at lære dem at holde alle Jesu Befalinger. Først Døbt, saa Undervisning i Guds Ord. Dermed skal Folk til Disciple, herved skal de kristnes. Men naar Jesus her saa tydelig sætter Døbt foran Undervisningen som Vej og Midde til at kristne Folk til Disciple, saa viser det klart, at Jesus netop har tænkt paa Barnedaaben. Den voldsomme man jo først blive undervist en Tid i Guds Ord, ellers kan han jo ikke blive som Barn. Det er kun dem, som allerede er Børn, som kan gjøres til Disciple ved at døbes først og derpaa undervises. Og Folk til Disciple bliver jo først da kristne, naar Børnene døbes. Barnedaaben tager gullet fra Roden af og planter dem over i Guds Rige.

Lad os ogsaa mærke os de Omstændigheder, under hvilke disse Daabens Indstiftelses Ord blev udtalte. Jesus staar vel i den højtidelige Stund i sit Liv; hans Kamp paa Jorden er endt, hans Lidselse er overvunden, nu skal han indgaa til sin evige Hvile. Og dem, som havde elsket ham og døbt med ham fra Begyndelsen, dem vil han nu paa engang give boade sin Julemagt og sit Herredømme! Og de Ord, som ogsaa et blot og bart Mennecke vilde tale i saadan en høj Ånd og jellig Glædeskaand, de vilde dog være rene og vel valgte. De vilde ogsaa

modtages og erindres af alle dem, til hvem de var talt, de vilde agtes, som hans første Vilje og ubrødelige Testamente. Hvad maa da disse Ord, som i en saadan Time udtalt af den dyrebare Frelserens egen Mund, dog ikke være for hans Apostler og for alle senere kristne? Hvor helligt og uforsværligt burde vi saa ikke holde sig til disse Ord. Og om Daaben ikke var navnet paa noget andet Sted end her i hele den hellige Skrift, saa maatte vi med rette slutte, at den, som befaleet og indstiftet af Frelseren selv i den højtidelige Åndstid, maatte være en stor og dyrebare Gave.

"Vig er gleden af Rigt i Himmelen og Jorden", siger han.

Men kunde Jesus saaledes betynde sig paa sin guddommelige Rigt og derefter give sine Bønder en Gave, en Daab af ilte stærk Værk, end vor Robtandere gjør den til: kun et Symbol eller et udvortes Tegne? Saaledes spørger vi i vor Kirkes Navn, og vi anser ikke Svaret for tvilsomt. Daaben maa derfor holdes høit i Være, og ansees som et dyrebart Salighedsmiddel. Og de Ord Jesus talte ved denne Leilighed var derfor rene og hellige og uforsværlige; og om de synes at stride mod vor Fornuft, saa maa vi dog i alle Maader rette os efter dem, saaledes vi vil tilegne os hans Ravn og kalde os kristne.

Naar han nu, som umodigelig bevist, befaler at gjøre alle Folk til Disciple ved at døbe og ved at lære, saa maa dog vel vor Kirke være i sin Ret, naar den lader Daaben gaa forud for Undervisningen.

Men der er endda noget i dette Skæppe, som vi maa se paa, og som Baptisterne saa svært gjerne vil oversi. Af det sidste Vers i Mt. 28, ser vi egentlig først, hvem det er, Jesus taler til. "Eder" siger han; selvfølgelig taler han til Apostlerne. Ial men ikke alene til dem! "Og I", siger han, "jeg er med eder alle Tager indtil Verdens Ende." "Indtil Verdens Ende" betyder ikke indtil Apostlernes Død, men indtil den nærværende Verdens Opbør, indtil den yderste Dag. Men Apostlerne oplevede ikke den Dag, derfor taler han ikke til dem alene. De vilde ogsaa, hvad de havde at gjøre i hans Navn, det havde han sagt dem for, da han første Gang sendte dem ud for at

gjøre Disciple. Denne Gjerning skal de fremdeles gjøre, baade ved at døbe og ved at lære, og med Gjerningens tunge Vægt troster han dem med det Løfte, at han vil være med dem, og ikke alene med dem, men ogsaa med alle deres oprigtige Efterfølgere, med alle sine Sendebud og Tjenere indtil den yderste Dag.

Men det at se ud over alle Sletter og Læder indtil Verdens Ende, saa tænker han slet blot paa de to eller tre hundrede Kar, mens hans Evangelium maatte bane sig Vej mellem de fjendelige Jøder og vantro Hedninger. Han tænker naturligvis ikke paa de mange Qvæder af Kar, de hans Ev. fra kristne Forældre kunde forplantes til deres Børn. Han tænker paa Barnedaaben! Han beskriver ikke saameget den Fremgangsmaade, der kunde bruges ved de voksne Hedningers som ved de kristne Forældres Børns Daab. Altsaa, fordi Jesus ser frem paa de følgende Dage indtil Tidens Ende, saa er det egentlig Barnedaaben han her beskriver, slet saaledes, som den er beskrevet i vor Hære luth. Kirke.

Derfor dengang var Herre Jesus Kristus indstiftede den hellige Daab, da indstiftede han den som Barnedaab! (Mere.)

## Udmagthed er Veien til Fremgang.

Under Kong Georg den tredies Rejseringstid levede i England en dygtig Statsmand, som fra en ringe Stilling havde lyngtet sig op til Landets Justitsminister, et af de højeste og mest ærefulde i Landet.

Denne Herre havde en Søn. Da han var 16 Kar gammel, kaldte Faderen, da han en Aften kom hjem, ham til sig og sagde: "jeg vil nu lære dig, Gatten min, den hemmelige Grund til, at jeg er kommen frem i Verden. Det kan siges i et Ord: Udmagthed. Jeg har aldrig trængt mig selv frem, men altid været villig til at indtage den Plads, som man har givet mig, og der gætte min Gjerning paa bedste Maade. Derfor, min Søn, ønsker du nogen Fremgang i Verden, da lær at øve Udmagthed."

Saa ser vi da, at Udmagthed er Veien til Fremgang baade hos Gud og Menneker.



Tacoma Adv.  
 \*\*\*\*\*  
**H. V. ROBERTS,**  
 Sandlæge.  
 Crown and Bridge Work a Speciality  
 Call for get prices  
 Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

**Lindahl** Photo-  
 grapher  
 919 C Street.  
 Tel. Black 1897. Tacoma, Wn.

Magazine Binding. Commercial Books  
**NEIL & ANDERSON**  
 Bogbindere.  
 Tacoma, - Washington.

**ALLEN & LAMBORN**  
**PRINTING CO.**  
 Over Post Office, Tacoma-  
 Have special facilities  
 for the execution of Print-  
 ing in foreign languages

**J. M. Arntson,**  
 Notk Sagfører.  
 Notary Public.  
 Udfører alle ledige Dokumenter  
 faalom Ejlsjæder, Kontrakter, m. m.  
 Municipal Court-Rooms  
 City Hall  
 TACOMA, - - WASH.

**Komplet Udstyr**  
 - af -  
**Sko OG Støvler**  
 faaes hos vor erfarne Sko-  
 handler og Skomager  
**S. OLSEN,**  
 1169 Tacoma Ave.  
 Gaa og se, du vil finde, at  
 Olson baade har, hvad du  
 trænger, og kan sælge vel saa  
 billigt, som nogen anden  
 Handlende.

**Scandinavian Seamens**  
**Mission.**  
 2122 First Avenue,  
 Seattle, - Wash.

**Student-  
 Supplies**  
 OF  
**ALL KINDS**

**Vaughan & Morrill Co**  
 926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

**Lutherst Pilgrim Hus**  
 No. 8 State St. New York  
 Hverste Gud og det nye Skandinaviske for Emigran-  
 ter Barge Office

**Arstelig Øvberg for Ind-  
 vandrere og andre Rejsende**  
 Pastor E. Petersen, Emigrantmission-  
 nær, træffes i Pilgrim-Hus og  
 naar Emigranterne bi med  
 Noed og Noed.  
 Sell, telefoner fra Bussen, fjæret med de  
 i den Street Car har til Bæren.

**Pacific Distrikts Værelser.**

- Blakkau, I. i 201 Everett, Wn.
- Borup, P. Gor. A. & Pratt  
[Strs. Eureka, Kal.
- Christensen, M. A.  
1422 7th Ave., Seattle, Wn.
- Foss, L. C. Stanwood, Wash.
- Grønsberg, O. 1663 Howard St.  
[San Francisco, Cal.
- Hagoes, O. Lawrence, Whatcom  
[Co. Wash.
- Harstad, B. Parkland, Wash.
- Holden, O. M. Astoria, Oregon.
- Ingebrigtsen, C. B. Rockford,  
[Wash.
- Jensen, A. H. Ferns's'e. Cal.
- Johansen, J. a. c. l. i  
204 J. St., Fresno, Cal.
- Larsen, T. Parkland Wash
- Lane, Geo. O.  
Box 286, Fairhaven, Wn.
- Nissen, L. Wilbur, Wash.
- Orwoll, S. M.  
425 Ea. 10. St. Portland, Or.
- Pedersen, N. Silverton, Oregon.
- Sperati, C. A. 2550 So. I. Str  
[Tacoma, Wash.
- Stensrud, E. M. 235 13th Str.  
San-Francisco Cal.
- Moses, J., 2122-1st. Ave.  
Seattle, Wn.

Abonner paa "Pacific Herald"  
 i 10 Cents Aaret.

**SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK**  
 A. E. Johnson, Pres. H. E. Knatvold, Treas.  
 BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.  
 CAPITAL, - - \$100,000.  
 Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent  
 paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
 kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
 Dampskibs og Emigrations Agenter.  
 Tacoma - - - - - Washington.

**A. S. Johnson & Co.**  
 Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.  
 Estimates Given on Papering and Glazing.  
 We Carry a full line of Wall Paper and  
 Room Mouldings, Sash  
 and Doors.  
 1319 PACIFIC AVENUE.  
 TELEPHONE 509. - - - - - Tacoma Wash

**THE METROPOLITAN BANK**  
 I Vanderbilt Building, Hj. af Pacific Ave. og 13de St.  
 Aaben daglig fra Kl. 10. til 3.  
 Lørdag fra Kl. 10. til 12.  
 W. H. Garret. President.  
 E. W. Guoe. V. President.  
 H. H. Selvig. Cashier  
 S. G. Vanderbilt. Asst Cashier.  
 4 per et Hente  
 Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Kvis-  
 ninger paa alle Sted i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

**ABONNER PAA**  
**PACIFIC HEROLD!**  
 -Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific  
 Lutheran University.-  
 "HEROLD"  
 indholder Betragtninger, kirkelige Nyheder, Missions Ny-  
 heder, Kyst Nyheder, samt en hel Del Fortællinger og Skildringer  
 passende til Læsning i Kvindeforeninger, Skolen og Hjemmet  
 Lærere bør især merke sig Herolds Katekismusfortællinger.  
 PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY

# PACIFIC HEROLD,

Udgiivet af  
**Pac. Luth. Univ. Ass'n.**  
Jdkommer hver  
**FREDAG.**

E. BERRUM, Redaktør.

## Abonnements-Vilkaar:

1 Aar ..... 50 Cts  
Seks Maanedes ..... 25 Cts  
i Europa pr. Aar ..... 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merkt:

Alt betydende Bladet sendes til „Pacific Herald“. Alle andre Forretningstager sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Penge bør hell sendes i Money Order, lydende paa Parkland, Wash.

Bidrag til Indremissionen og Church Extension bør sendes til Dr. J. L. Kynning, Fern Hill, Wash., Kassefører for Pac. Distrikt.

Betragter ham, som uafsmødig har lidt en saadan Modsigelse af Gud med sig, forat I ikke skulde blive trætte og forlage i Guds Sjæle.

Debr. 12, 3.

„Døden er den kristnes Himmelvogn.“

„Guds Røds Forherligelse er al Stabningens Endemaal.“

„Gonnen bevæger den Arm, som bevæger Verden“, siger Spurgeon.

„Har du bedt Gud om at bevare dig fra Fejlselsen, saa styrt dig ikke selv ind i den.“

Derold ønsker herved at fremføre sin hjerteligste Tak til de tjære Givere for de ved Pastorerne J. Blakton, G. Spectall og D. M. Holden fremsendte Bidrag til Kjøb af Presse. Kvitteringslisten vil bli trakt saa snart, som Spalterrummet tillader det.

Vi har desværre endnu ikke været istand til at indhente den ved Sættelse forårsagede Forskættelse, da den Mand, som havde lovet at yde os midlertidig Hjælp, blev forhindret fra at komme. Vi haaber, at DeroldsKædere vil udfylde dette.

Et Blad, der udgives i Rom som Havens officielle Organ, indeholdt fornylig en mærkelig Artikel om den europæiske Politikk, der sluttede med følgende overmodige Udtalelse: „Fangen i Vatikanet (Paven) er alligevel den stærke Magt og den højeste Autoritet i Verden.“

I det Strog af Aina, som nu staar under Tysklandskontrol, skal der være 320 tusendbeboede Landsbyer. Tyskerne har der drøvet en kraftig Mission, som gudselov og saa har baaret rig Frugt. Missionærerne klager især over den Urenslighed, som hersker blandt de Indfødte, hvoraf en stor Del aldrig hører vasser eller bader sig. Blandt de Indfødte kristne skal dog Tilstanden være ganske anderledes. De skal ogsaa holde sine Husse i en net og god Stand.

Saaledes viser Kristendommen sin foræblende Indflydelse ogsaa paa det Omtraade. Hvor der er blet et rent Hjerte, der vil man ogsaa besittet sig paa et rent advoories.

Rig paa Ord, fattig paa Gjerning, saa er Verden. Meget Hofflighed, men liden Hjertelighed, mange Ord, men liden Sandhed; mange Blade men saa ringe Frugter; for Glands, men daarlig Guld. Ord og Gjerninger vidner begge om Hjertet; ofte er de begge fulde Bidner; dog betyder Ordene mere Hjertet end Gjerningerne. Derfor er Dinene mere at tro, end Deene; thi Dinene griber altid noget sikkert. Deene ofte noget usikkert. Jeg tror mere paa Glandsens Syng, end paa Tungeens. Jeg holder meget af den, der laler lover, fordi han ikke tænder at holde noget, endnu mere af den, der taler og handler, men alseerest af den, der ikke taler, men dog handler, men af den, der taler og ikke handler, gjør jeg aldeles intet; thi Ordene er Hjertets Billede. Falske Ord er et falskt Billede.

Quod betyder man sig vel om falske Bidner? Barnlige, lader os ikke elske med Ord, ei heller med Tunge, men i Gjerning og Sandhed? (1 Joh. 3, 19). Den rene Hjertelighed er vietkom. Ligesom Troen er en Herre over alting, saaledes hengiver Hjerteligheden sig til alles Tjeneste.

Quod betyder du dig om en Tjener, som kun gior gode Ord og ikke gior, hvad han skal gior? Med Ord tjener man ikke, men med Gjerninger. Paulus giver Hjerteligheden en smut Karve, naar han siger: „Hjerteligheden er velvillig.“ (1 Kor. 13, 4) Den er gjerne villig, nyttig, leder sig ikke ude til at gior godt, men tranger sig overalt selv frem. Dens højeste Lust er at raade, hjælpe og gior vel. Mit Hjerte, læg vel Mærte dertil og elst saaledes, at du gavner den, du elster! Ord gavner ei, men Gjerninger. Gud gavner dig med sin Hjertelighed. Hvor hjertelig han tager sig af din Sjæll! Hvor rigelig han overser dig med Beljærninger! Ogsaa Stabninger bevise i Gjerninger sin Hjertelighed til dig og tjener dig af al Gvne. For dia lyser Solen, for dia bærer Jorden Frugter, dig giver Vandet Afle. Vil du elske paa den rette Maade, saa gaa hen og gior ligesaa. Hjerte, Mund og Haand vil jeg gior min Kærlig; saa elster jeg som jeg skal. (Dr. Müller.)

Det har vakt afsluttig Opfigt i den senere Tid, at en prominent Katolikprest i Chicago, „Fader“ Geo. D. Hellman, har opstillet sig som Kandidat for næstefølgende valg hersteds. Han tror, at han i Kongressen som Repræsentant for det tyske Element i Robiættning til det anglo-amerikanske vil kunne gior en hel Del godt for sine Foll.

En mærkelig Omstændighed i denne Forbindelse er, at Generalsekretæren for den saakaldte Methodist Epworth League, Rev. Ed. Schell, har lovet „Fader“ Hellman sin Stemme og Hjælp under Valgkampen. I et Brev til denne siger Rev. Schell: „Der er Tid, da vore religiøse og politiske Pligter falder fuldstændig sammen. Vi træffer netop nu til at være ved et saadant Punkt.“ Til dette siger „Luth. Witness“: „Derfor denne Prest skulde blive valgt til Kongressen, holdet vi dog haaber ikke vil bli Tilfældet, vil han naturligvis benytte hele sin Indflydelse — ikke for at gavne sine Vælgere, men helt igennem til Fordel for sin Kirke. Derfor han ikke gior det, vilde han ikke være en tro romerkatolik Prest. Saaledes blir Rom sandig mere og mere dristig i sin politiske Eftertragten i dette Land, og sørgeligt nok er mange Protestanter saa forblinde, at de ikke ser det Maal og Denstjær.“

Om Rongen af Hondolan (den nordligste Del af Kaplontien) meddeles, at han indtil for en kort Tid siden var en bitter Modstander af Kristendommen. Dog skal ogsaa han nu have lært at hule Ane for de kristnes Gud. Om Hærfagen til denne Forandring fortæller en Missionær: Rongenens højeste Officer var bekendt som en af de værste Dranter og Voldgiamister i hele Riget. Men takket vore Ordets Kraft, han sit se sin forærbelige Tilstand, og fra at være en Dranter og en Dorkarl blev han en from alvorlig kristen. Alle de Ting, som kunde friste ham til at saldetilbage i Drunkenhedsløsten, blev odelagt eller ryddet af Veien; og af sine mange Gustruer beholdt han blot en, de andre sendte han bort vel forfærge.

Da Rongen sit Underretning om dette, udbrød han: „Jeg har hidtil ikke villet tro, at der var en Gud, men nu maa jeg medgior, at der er en.“ Han satte sig nu nemlig overbevist om, at han en almægtig og uadærlig Gud kunde frembringe den Forandring, som var foregaaet med ham for saa lastefulde Officer. Man Taler om at Undernes Tid er forbi, og dog — hvad større Under kan der tænkes, end at en grusom Hedning af Sunden og Satan beherskede Hjerte blir omdannet til den Helligaands Tempel?

Klaad unge Ketter, der ofte i Missionsberetninger er blet omtalt for sine venlige Talefær for Missionen og Brænding for Bepens Uvillkation,

gjennemførte i den korte Tid, han holdt Regjeringens Tøller i sin Haand, saa mange og store Reformet, at hans Regjeringstid for altid vil staa som et Lysspunkt i Landets Historie. Der varre sit de paabegyndte Reformet et haardt Skuel, da Guleteiferinden selv sidste Hæst greb Noet.

Om denne Sag skriver et prominent, engelsk Missionsblad: „I Forbindelse med de forskjellige Gditter om Indførelsen af Bepens Kultur og Undervisningsmetoder havde han ogsaa under alvorlig Overveelse — at antage Kristendommen som Statsreligion. Han tilbringer nu en hel Del Tid hver Dag med Læsning af Bibelen, og ofte søger han Gurum for at bede til den sande Gud. Det er meddelt, at han alligevel sine fornemste Raadgivere staa færdig til at antage Kristendommen.“

Omhaget i Statsstyret blev frembragt ved, at de konservative Ledere gav Guleteiferinden en falsk Forestilling om Forholdene. Dette frembragte meget ditte Talefær overfor alle fremmede over hele Landet, og denne Stemning kulminerede i Mordet og Oprer.“

„Den store Gudsforægtet“, Robt. G. Ingersoll døde i sit Hjem i Dobbs Ferry, N. Y. den 21de ds. Han døde, som han havde lovet — uden Gud og uden Haab. Ved hans Ligbegjærngelse, som fandt Sted sidste Onsdag, laltes der lalt Trostens Ord, man blot læste et af ham uulig forfattet Digt, „Declaration of the Free“, hans Trostbesjættelse, „No Religion“, samt den Orantale, han selv for endel Aar siden havde holdt over sin egen Broer. „Derfor som jeg finder, at jeg har laget feil“, sagde han engang, „vil jeg som en Mand gaa frem for Gud og siger: Unstold mig, jeg tog feil!“ Men med alle Bantro vil han lstedfor haade lude, at det er forfærdelig i at fulde i den levende Guds Haand.“ Digtet er blet sendt til Fresh Pond Crematory for at brændes.

## Gaumed Raar for Fald.

Førend Napoleon den store foretog sit farlige Tog til Rusland, der havde et saa usikkert Udfald, søgte han at vise nogle af de fornemste Damer i Paris, hvor meget han vilde slude ved denne Krig, og hvor let det skulde se. Men en af Damerne rystede betænkkelig paa Hovedet og sagde: „Hvænneket lpaar, Gud raar.“

Rogle Maanedes efter sluttede Napoleons Stjærne; paa Slagmarsten, ved Waterloo mistede han sin Magt, hans Rige blev delt mellem hans Fiender, og han selv blev som Fange ført til St. Helens langt ude i det Rore Berdenshav, hvor han døde, forladt saagodt som af alle.

## Kirke og Mission.

En Nigmand i Mulheim har skænket \$30,000 til den fantastiske Gustavus Adolphus Forening i Tyskland.

Blandt Stedholderne i Gulnefs & Co's. Brøggerkompani, London, Eng., figer 178 at være Prester, Biskopper og Dialoner.

De svenske Lutheranere i Staten New York skal opføre et College i New Orange, N. J. Hjornestenen blev lagt den 30te Mal.

Pastor Gledstad, som nu har taget fast Bopæl i Minneapolis, skal betjene den nykristede Bethel Menighed midlertidig, fortæller Dec. Post.

Vi har netop modtaget Underretning, at Past. Geo. Lane i Fairhaven ligger syg af Nervefeber. Hans Gud holde sin Haand over ham og jærnde ham en snartlig Helbredelse.

Rand. teol. Kr. Rvamme er blevet kaldt til Præst for Synodemenighederne i Harlem, N. Y. og Gravesend, Brooklyn. Disse Menigheder var før betjent af Past. J. S. Kilsen.

Det norske Kirkedepartement har udsendt en Rundskrivelse til Landets Prester om at holde Gudstjeneste paa St. Olaf's Dagen, som derved er blevet anerkendt som national Helligdag.

En Dr. Warned har beregnet, at der i 1874 var 1,537,000 omvendte Hedeninger. I Løbet af de sidste 24 Aar var deres Antal forøget til over 4,000,000. Disse bidrog ifjor til Missionen over \$14,000,000.

Pastorerne Hagoes og Holden, som begge rejste til Østen for at overvære Synodemødet i Spring Grove, Minn. kom i forrige Uge tilbage hertil. Past. Hagoes havde sin unge Hustru og Past. Holden sin Søster med sig. Vi ønsker de ærede Damer velkomne til Kysten og haaber, de vil lide sig herude.

I et Møde af svenske Missionærer fra Afrika og India, som før en Tid siden afholdtes i Stockholm, tog Kongefamilien en meget aktiv Del. Efter Mødet blev Missionærerne indbudt at komme op paa Slottet for der at gibe den kongelige Familie en mere detaljeret Underretning om sine Oplevelser paa Missionsmarkten. Efterat de alle havde spist tilfældig, deltog Kongefamilien og Missionærerne i en fælles Aftenandagt.

Fra Ny-Hebriderne meddeles, at Ransbalerne nylig har ødelagt den presbyterianske Mission dersteds, samt dræbt og tvunget de to der boende Missionærer. Aarsagen til denne grusomme Handling maade siges at være Missionærernes kraftige Bestræbelser for at forhindre de hvides Smuglehandel med berusende Drikke paa Øerne.

Sognepræst Arlander i Dulness, Norge, er desværre blevet hængt af en forfærdelig Illude. Det Præstegaardens er nedbrændt og tre af Præstens Børn samt Tjenestepigen omkom i Flammerne. Præsten selv og Kapellanen fik reddet sig ud i sidste Øieblik med adskillige Brandfaar. Der blev intet reddet væsent af Resten eller Jædder.

Den Førene Kirkes Stolektion holdt ifølge "Lutheraneren" i forrige Uge Møde i Minneapolis. Den ansatte de samme Berere som før havde ved Seminariet i Minneapolis og ved St. Olaf for kommende Stoleaar. Som fattede Professorer ved St. Olaf College senere erledes man om følgende fire: Kohn, Hutterus, Kistland og Steensland.

Prof. J. P. Manson, som i de sidste to Aar har været Læser ved Stonyhton Academy er nylig blevet ansat som Professor i Biologi ved State Normal Skolen i Ellensburg, Washington. Han er en særdeles dygtig Mand, og vi lykønsker ham med hans succesfulde Forfremmelse. Han slutter til sit nye Hjem om et par Uger og var indom og sagde forveel, fortæller "Amerika."

Det er en Glæde at kunne meddele, at vort Samfund's Missionarbejde i Seattle og Ballard nu ryder en meget lovende Bæft. Gudstjenesterne siges at være meget godt besøgte, og en ganske stor Barneskole kommer til de af Past. Christensen paa begge de nævnte Steder foruden paa Queen Anne Hill begyndte Religionskoler. I Seattle besøges den af fra 40 til 50 Børn.

Som for omtalt, skal den tidligere Formand for den svenske Augustana Synode, Past. B. P. Sværd, rejse til Sverige for at træde i Statskirken's Tjeneste. Ifølge "Dannevirke" har han til en fremragende Koismand udtalt følgende:

"Den svensk-lutheriske Kirke i Amerika følger ikke for sine Prester i deres Alderdom, og Prester, som søger at leve efter Herrens Ord: "Belagrenhed er først og alt", kan ikke spare uol til at betrygge dem selv og Familie, naar Alderdommen indtræffer. Mine Landsmænd i Amerika bliver hurtigt amerikanskere, og den yngre Slægt forlanger unge, virksomme Prester, som kan tale paa Engelsk. De foretrækker U-

geledes Prester, der er fødte her i Landet. Da jeg saa den Retning, Strømmen gaar i, fandt jeg, det var intet for mig at gjøre."

Man er nu kommet efter, at Afslæbhandelen mellem Mexico og for Tiden ligger færdigt, som den gjorde i de tidligere Lande i Midtatlanten. Det er nu saa bekendt, at Præsten i Mexico har rettet voldsomme Angreb paa den katolske Geistlighed, fordi den drev Afslæbhandel; men Presterne har altid benegtet dette. Sagen kom endelig saa langt som til Rom og Kardinal Rampallo, Paven's Sekretær, begyndte en indgaaende Rundersøgelse. Alle Biskopper i Mexico paalagdes at afgive Indberetninger, og derefter blev Mexico's Erkebiskop kaldt til Rom for at afgive Forklaring. Han påstod først, at det hele var Ordsløbsfuldhed fra den antigeistlige Præsjes Side. Sluttelig maatte han imidlertid indrømme, at altsige Standalet havde gaaet for sig i flere Provinser, og at der havde været et hensynsløst Afslæbsalg, da Geistligheden af alle Rangsgrader paa den Vid havde hjulpet paa sine Indtægter. Og endda vil den katolske Kirke negte, at den ikke befatter sig med noget saadant. (Folkebl.)

Presterne i Bergens Stift samt alle Rigets Provster og teologiske Professorer blev ved et Circular af 21de Juni anmodet af Kirkedepartementet om at indsende en Stemmelse over 3 geistlige, som de maatte anse værdige til at bli Biskop i Bergen. De tre Prester, som stod nærmest i Rækken efter Sverdrup ved sidste Biskopsvalg var Sognepræst Chr. Brun, Provst J. W. Grichsen og res. Kap. Johan Jensen. Alle tre er, som bekendt, meget dygtige og anseede Mænd. Sognepræst Brun tilhører selve Stifftet og er vel kendt af alle Prester. De to andre har flere Gange for samlet Stemme om sig ved Biskopsvalg. Blandt de yngre Mænd nævnes fra flere Kanter Dr. Pastor B. Borchhoff. Han er 51 Aar gammel, var i nogle Aar Rådskapsmedlem ved Pauli Kirke i Kristiania og har siden 1888 været Forstander og Præst ved Diakonisseanstalten dersteds. Ved sidste Biskopsvalg havde han blot 3 Stemmer som No. 3, deraf 2 fra de teologiske Professorer.

Stiftsprovst Bruun i Kristiania har indsendt sin Afslæbsansøgning. Han er nu snart 80 Aar gammel.

Ifølge Bekendtgørelse i "Heltedende" begynder om Gud vil, det norske Luther College i Decorah, Ia., sit 30te Stoleaar Torsdag den 7de Sept. 1899 klok. 9 Form.

For Optagelse angives følgende Betingelser: "De Deltagere, som optages, skal i Regelen ikke være under 14 Aar,

og af Forskudsflader fordes i det mindste at de kan læse Norsk og Engelsk med nogenlunde Færdighed, skrive en ordentlig og ikke uvordt Haandskrift, have igjennemgaaet et elementært Kurus i Arithmetik, Geografi, Førene Staters Historie og Grammatik samt have omkrent saa stor Kundskab i sin Kristendom som en vel forberedt Konfirmand. Med deres Indmeldelse maa følge Attest fra deres Prester for, at de har Færdighed og nogenlunde Gøds til at studere, og at deres Babel og Opsørsel har været saadan, at man har grundet Haab om, at de i Skolen vil gøre sig under Guds Ords Tugt."

Prof. O. E. Brandt fra Luther Seminar og Miss. Emma Galtby blev den 12te Sept. optaget i Brandt, S. D. De vil "være hjemme" i Hamilton, Minn. efter 1ste Sept. Hans Gud forunde det ærede Par et lang, lykkeligt og vellykket Samliv.

En eller to Gange om Aaret er der nu i flere Aar kommet Efterretninger om de store Missionsmøder, som "The Christian and Missionary Alliance", Pastor A. V. Simpson President, har holdt ved Old Orchard, Me., og hvor Begjæringen for Mission hver Gang er blevet til en saadan Høide, at Deltagerne i disse Møder har ofret Peng, Smykker, Huse, Land, mange af dem hele deres Eiendom til Missionen. Nu begynder Klagerne for Vandstyre at blive hollydte. Mange har lovet hundrede Gange mere, end de kunde betale, og tomme Lokter siges at have været benyttet af Past. Simpson for at få andre til at give store Summer. Mrs. Simpson har besjæret Bengene, men siges at have ført Missionens og sine private Regnskaber sammen som de ikke godt kan stilles ad. Jærndens har mange af Selvbetjente Missionærer lidt Nød, saa en meget haabefuld ung Mand endog mislykkede Forstanden og forlor sine sit Liv. Man har nu begyndt at foretage Skridt til at frembringe en Rebejgørelse. Pastor Simpson har været Sjælen i det hele, saa endog et fremragende Medlem af den fantastiske Bestyrelse har erklæret, at han kan sit tjene som en Biffegut for Pastor Simpson. (Lutheraneren.)

**J. C. PETERSEN,**  
PARKLAND, WASH.

**Practical Horse-Shoer**  
and  
**Wagon-Maker.**

All kinds of Repairing done  
at Reasonable Prices.

Give me a call.

Whatcom, Fairhaven and  
Seattle Route.

### STR. BAY CITY

den eneste Propeller paa denne  
Rute.

Afgaar fra Commercial Dock  
Tacoma, hver Tirsdag, Torsdag  
og Lørdag, Kl. 7 Efterm. for Seat-  
tle, Anacortes, Fairhaven og  
Whatcom.

Afgaar fra Whatcom hver  
Søndag, Onsdag og Fredag Kl.  
8 Eftermiddag.

Fare, til Seattle, 0.50,  
Whatcom, \$1.25.

W. H. ELLIS & SON, EIERE,  
W. J. ELLIS, TRAF. MGR.

### Vor Frelseres norsk

#### luth. Kirke

Hj. af So. 7 og 17th St.  
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,  
Pastor.

Doppel: 2550 So. 1 St.

#### Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndags-  
skole.

" 11 A. M. . . . . Høimesse-  
gudstjeneste.

" 7:45 P. M. . . . . Aftensang.

Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maanedan, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag E.M.

i Maanedan, Kvindeforening.

### Bøger tilsalgs.

Synodens Salmebog, I Skind- bind	\$ 05
" " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk	1 00
" " med rødt Snit og Al- bumspände	1 75
Synodens nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik	75
Norske og engelske Bibel- historier	25
Katekismer	15
Jensens Billed ABC	15
Synodalberetninger, Paci- fik Distrikt	25
Ny Testamentor	25

Spar Tid og send til os efter  
disse Bøger.

Adresse:

Pacific Luth. University Ass'n  
Parkland, Wa.

# The Pacific Lutheran University, ...Parkland, Washington...



## FOUR COURSES OF STUDY.

Preparatory. Normal. College Preparatory. Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music and Painting.

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric  
Light. Students may Select their own Branches.

Thorough Work in all Departments.

The following branches will  
be taught during the  
term:

Arithmetic  
Penmanship  
Book-keeping  
Norwegian Grammar  
Norwegian Reading  
Singing  
Bible Study

Commercial Law  
Shakespeare  
U. S. History  
Grammar  
Geography  
German  
Algebra  
English Composition  
Reading  
History of Education and  
Methods  
Business and Office Practice

For further particulars, address the principal,

**N. J. HONG,**

Parkland Washington.

**En ung Piges Historie.**

[Fortset fra Side 2.]

Sidste Aften, som vi sad og ventede paa, at Minna skulde aabne Døren til Salen, begyndte Trøst at gis ganske forskrækkeligt; derpaa led et Posthorn, og en anden Døgn rullede ind i Gaarden.

Et Øieblik efter traadte vor dyrebare Professor Lange, hvem vi troede velbeholden i det varme Italien, hold som en Svemand af Rim ind i Stuen.

"Jeg kommer da tilbødig?" raabte han, "Trøet er da ikke længet endnu."

Hvor der blev en Glæde! vi tog ham Alle i vore Arme; Nettie blev aldeles vid af Henrykkelse.

"Lad mig se Barnet."

Minna talte ham med moderlig Stoltthed den Lille, der var falden isøvn paa Besømoders Stjeb; han saa alvorligt paa ham, men da Harald vaagnede og slog sine store, smilende blaa Øine op, smigede Professoren ham leende i Løsten. "Den Dreng vil vist komme let igjennem Verden."

Han De huske, fru Staal, hvor Besømoder plejede at sige, fordi Aftenen altid kom bag paa mig? saadan er det ogsaa gaaet med mit Lids Aften. Jeg opdagede forleden, at jeg nu er en gammel Mand: Svogterhalvser, og jeg blev ganske bange for ikke at faa Dem at se mere. Det var, som mit Hjerte trængte til varme, og den vidste jeg var at finde her, hvor jeg vil staa mig til No en god Stund."

Der sad han ved Høitidsbordet, den smukke Dning med de hoide Haar, og saa saa kjærligt paa os; der stod han ved Juletræet med Harald paa Armen og var selv et Barn.

Jdag er det Aftaarsdag 1860, her hvor smukt Klatterne talde til Aften. Solen skinner saa venligt herind, det er saa stille i mit Indre, jeg er saa lykkelig. Mine Benner, ikke de nærmeste, men andre gode Benner, tale vel til mig om en selvstændig Lykke, noget Gæst, og de give det endogsaa bestemt Skikkelse og Navn, men jeg ønsker ingen Forandring. Af hele min Sjæl elsker jeg min Omgivelser; jeg er igjensidig; de vilde løvne mig. O Gud lad dette vare ved! men kan det ikke se frygter jeg det dog ikke, den Datter, der skændte det fattige, forladte Barn et lykkelig Hjem, den Datter, der holdt sin Haand over hende og hendes i Sorgens Dage og førte dem sammen, han vil aldrig forlade hende. Jeg spørger ikke, hvad Kædet gemmer i sit Stjeb, jeg ved, at Gud vil føre mig til Høiet igjennem hvad der er mig tjenligt, være sig Sorg eller Glæde. Derfor synger jeg tillidsfuldt med den ærværdig Paul Gerhard:

En Fader god, det se vi klart,  
 Vil et sit Barn bede om,  
 Og Her det, er det aabentbart,  
 For det ved Sorg at sige;  
 Ja kaldet end hans stærke Haand  
 Mig ud i Vølgedybet,  
 Saa ved jeg dog, at Herrens Haand  
 Kan finde mig blandt Kræbet.

— Ende.

**Til Presse for "Herald".**

Indsamlet ved Post. Carlo-R. Sperati:

- Post. R. Xavier Saube ..... \$1 00
- G. H. Fichtenburg ..... 50
- J. Bløttan ..... 1 00
- D. Otterfien Gredes ..... 1 00
- J. H. Thorsen ..... 1 00
- Gand. A. H. Lange ..... 50
- R. Garlsen ..... 25
- Post. Carlo R. Sperati ..... 1 00
- M. Thorsen ..... 1 00
- G. R. Gullison ..... 1 00
- B. G. Bergesen ..... 50
- N. Ferde Starbue ..... 1 00
- S. Kanchad ..... 1 00
- R. L. Blomholm ..... 2 00
- G. Schjor ..... 1 00
- Mr. J. Waller Spring Grove .. 1 00
- H. G. Silbertsen ..... 1 00
- Mrs. T. Silbertsen ..... 1 00
- Mr. D. R. Doga ..... 1 00
- A. P. Arnesen Renfett ..... 1 00
- A. T. Straabellifford ..... 1 00
- Post. G. G. Belto ..... 1 00
- G. R. Petersen ..... 1 00
- H. O. Brandt ..... 1 00
- J. H. Lunde ..... 1 00
- Chr. Pedersen ..... 1 00
- G. B. Bestul ..... 1 00
- J. D. Holsaker ..... 1 00
- Hans O. Solum ..... 1 00
- J. Kervil ..... 1 00
- Chr. Hjermstad ..... 1 00
- Prof. Axel Spillhaugh ..... 1 00
- Mr. Peder Olsen Ridgeway ... 1 00
- Ole J. Bothne, Bode ..... 1 00
- Andrew Jensen, Edgerton .. 5 00
- Jacob Johnsen ..... 50
- Adolph Pedersen Menomonie 1 00
- A. Davidsen Belsiew ..... 1 00
- Thor Strand ..... 1 00
- Mrs. Res. W. J. Teigerfien ..... 1 50
- Chr. Andersen ..... 50
- Mr. R. Rosanne ..... 50
- B. D. Petersen ..... 1 00
- Post. C. Kumbalstrand ..... 1 00
- J. J. Strand ..... 2 00
- P. G. Thorsen ..... 1 00
- T. J. Strand ..... 1 00
- H. O. Wiffen ..... 1 00
- Carl Hoel ..... 1 00
- John Halvorsen ..... 1 00
- R. Sehus ..... 1 00
- D. G. Rishad ..... 1 00
- J. D. Bothne ..... 1 00
- Paul Roren ..... 1 00
- S. Roren ..... 1 00
- Mrs. R. R. Clement ..... 1 00
- G. G. Soland ..... 1 00
- Paul Roen ..... 50
- Rets J. Doohe ..... 10
- Mr. J. G. Steim, Fodsum ..... 50
- J. J. Raset ..... 1 00
- J. Doga ..... 1 00
- A. R. Møller Hartland ..... 50
- G. H. Hjermstad Red Wing 1 00
- P. Olsen Skanden ..... 1 00
- R. R. Større ..... 1 00
- Thos. G. Torrison ..... 2 00
- G. R. Hansen Tenold ..... 1 00
- Ole Ellis Decorah ..... 25
- Steiner Wolfstad Spr. Grove 25

(Fort.)

**Betalt for Herald.**

- John Hove Gensoo ..... \$1 00
- Mrs. A. Halvorsen Spr. Grove 1 00
- N. P. M. Jensen Davenport .. 50
- Rev. L. Nissen Willbur ..... 50
- O. G. Storaasli Tacoma ..... 1 00
- Simon Anderson Parkland .. 50
- J. W. Ask Seattle ..... 50
- P. L. Rygg Woonsocket ..... 50
- C. Christiansen ..... 20
- K. Thompson ..... 50
- O. Strand Forrestburgh ..... 50
- H. Ostensen ..... 50
- H. P. Larsen, Farmer ..... 1 00
- Mrs. Elice Jacobsen San Fr. 1 00
- M. Thuesen Fresno ..... 50
- Søren Nilson Oleander ..... 1 00
- Mrs. P. O. Fulsaa Ridgeway 1 00
- B. Andersen La Crosse ..... 1 00
- Mrs. E. Klockstad Vashon .. 50
- Dr. F. A. Møller Urne ..... 1 00
- O. O. Nordskog Bird Island .. 50
- Hans A. Frogner Colfax ... 50
- Rev. D. Kvaase Menomonie .. 50
- Otto H. Meltzer Douglas .. 50
- O. G. Venaa Rockdale ..... 1 00
- G. K. Norsving Holden ..... 50
- S. M. Gangestad Bode ..... 50
- M. Christiansen ..... 50
- A. H. Petersen ..... 50
- Nils Naaby ..... 50
- O. L. Kindseth ..... 50
- O. A. Sauer ..... 50
- R. Knudsen ..... 50
- C. L. Kindseth ..... 50
- John Sørensen ..... 50
- Henry Olsen ..... 50
- Mrs. Karen Olsen ..... 50
- O. K. Grevstad ..... 50
- M. Olaf Bakke ..... 50
- Mrs. P. Knudsen ..... 50
- Ole S. Olsen ..... 50
- John Aur ..... 50
- Mrs. A. Mortensen Seattle .. 50
- Enevald Houg Marvik Norge 75

[Fort.]

G. Berrum,  
 Post. Kaja.

hadde skadet sig fra sin Tjeneste for at komme til hende og endnu engang modtage Betsignelse og tage Afsted med hende.

Men da Presten nævnte Jesu Navn, var gamle Karen med. De andre Strenge var som krafted, men denne hang straks, den blev rørt. Saa spurgte Presten, om han skulde synge hendes Husbilingsalme. Hun smilte og sagde: "Ja." Saa sang han den patre Salme: "Min Jesu, led mit Hjerte fæ."

Og som Presten sang kom ogsaa den gamle med, saa hun nævnte Døden, Høje for Dine. Det blev hendes Svandung. De Secken kandede, som Datteren hørt til Sengen. Hun haabede, hun skulde blive hendt. Men det var for sent. Den gamle var allerede — hjemme.

Du hender mange, men hender du Kristus? Vil det beranger din Livsstille her og i al Evighed.

**JOHN O. BROTTEN,**

Dealer in General  
 Merchandise,  
 Groceries,  
 Dry Goods,  
 Clothing, Boots  
 and Shoes  
 School Supplies  
 and Notions.

PARKLAND, WASH.

**J. Saltnson,**

Udsamleret Optiker.

Dinene underfoges efter alle Siderstjebens Regler.

920 Pacific Ave., Tacoma, Wa

**\$1.15.**

"Illustrated Home Journal"  
 et udmerket Tidsskrift for kristne Familier

og

"PACIFIC HEROLD"

for blot \$1.15 om aret.



**Parkland-Nyheder.**

Dr. S. S. Storaasli fra Glendon, Minn. ankom i Tirsdags med sin Familie hertil. Hvor de ialfald midlertidig vil komme til at bo. Det er for at kunne lade sine Børn besøge vor Skole, at Dr. Storaasli er flyttet hertil. "Derold" ønsker dem alle velkomne til Parkland.

Post. og Mrs. M. Vorge ventede i næste Uge hertil. Post. Vorge kommer for efter Synodens Beslutning at undersøge U. S. W's Stilling og Tilsæt.

**Kyst-Nyheder.**

De Førende Chaters Generalbatterier har besluttet at sende Tropper og Ammunition over Puget Sound til Philippinerne og ikke som før over San Francisco. De hele Fragttatler paa Union og Southern Pacific skal være Karslag til dette.

Spolmes Indbyggere har besluttet at rejse en Mindeshotte paa Fjendens Monument. De nødvendige Pengene til Monumentet, \$10,000, tænkes indsamlet ved offentlig Subscription over hele Staten.

Tollentieren Mc Gullough, som var Admiral Deweys Dispatchboat ved Manila, ankom forleden til Tacoma. Derfra afgaar den til St. Michaels.

To Stibstadninger med Byg vil snart bli sendt fra Tacoma til Liverpool. Dette vil bli den første Forførelse af Byg fra Puget Sound til Europa.

Hoffmann i Simcoo har besluttet at oprette et co-operativt Kaffevareri. Skuebladet er sat til \$25,000.

En hidtil ukendt Pest for Fragttrafiken her i Sommer afstedkommet en hel Del Skade i den vestlige Del af Washington. Horticulturne Væter falder den "Blad Spot" og siger, at det er en meget slem Mikrode.

Fredag forrige gik kendtes et stort Jordbælv i Los Angeles, Cal. Staden var ubetydelig.

Et Parti paa 14 Mand, som forhenved 3 Kar siden afrejste fra San Diego, Cal., til Honolulu, ankom forleden 5 Mand til Victoria, B. C.; de andre var omkomne paa Veien.

Great Northern Kompaniet har besluttet at afstøde alle sine japanesiske Arbejdere og i deres Sted ansætte blot hvide Foll. Japanernes Udygtighed til Jernbanearbejde angives som Karslag til denne Beslutning.

**Lidt fra Polaregnene.**

Tirsdag Aften kl. 10 sat Dampbaaden Robert Kerr ud fra Drayton i Dawson City, N. B. T. og overgav sig til den magtige Yukons stærke Strøm nedover til St. Michael, Alaska. Omboord havde "Kerr" omtrent 200 Mennesker og mellem 1) a 2 Millioer i Gulv. Fjantende vel sammenføjede Kasser omtrent 12 og 18 Tommer i Størrelse var saa tunge, at to Mand havde nok med at bære dem en af dem ad Gangen.

Bekret var deligt hele Dagnet. Der Nord er Natten selv som en nogenlunde lys Dag. Onsdag Aften den 21de havde vi lagt Forlo til de vandre og venlige Fjeldbæfter, som paa begge Sider af Yukon hidtil havde ledsaget os. Kun lidt og det saa vi en og anden Fjeldtop, som havde trukket sig langt tilbage fra os. Fjeldtoppe Bjerteller og delige blomsterbættede Solbatter, modte Diet nu kun Yukons grumsede Bænder, som afladelig blev afbrudt og spredt af smaa og store Der beseende af lavt og fumpigt Land besat med Grankos.

Naar en Landstræbe og Klondiker stod paa Dækket, lyttede til Dampmaskinens mælfommelige Stønnen, betragtede Lodsens angstelige Speiden bli og did for at finde et dybt nok Udløb mellem alle disse Der, da fælle han sig som henfat i en Labryint, hvorfra der syntes at være liden Redning. Har om man i Dage eller Uger kunde blive liggende fast paa en Sandbænte. Dette sker ofte hvert Kar paa disse saaledte "Yukon Flats".

Kl. 10 Aften er vi i Circle City, Alaska. Solen haar endnu ganske høit paa Himlen, og man siger, at Midnattsolen skinner her paa denne Kortsid. Dette Sted gjaelder vistnok endnu som et Gulvcentrum næst efter Dawson, men Circle City taaler ingen Sammenligning med Dawson. Alt er her stille og som dødt; kun nogle Duude og en Del Indianerborn synes at have lidt Liv og Mob i sig. Her er yderst saa Foll og ingen Forretning, som vi kan se. Gulvminerne er 60 Mil syd herfra i Tanana Flak. Veien bli ligger over

Flader og mosbættede Sumpe. Kun lidt Gulv beleges ud herfra dette Kar.

Fra Circle City løber Yukon fremdeles mod nordvest, indtil vi naar Fort Yukon og dermed Polarcirkelen, nemlig 61, 30' nordlig Bredde. Herfra vender Yukon River mod sydvest. Tid naaede vi lykkelig og del kl. 10 Formiddag den 22de Juni. Paa Eftermiddag laude vi paa Stranden af en O, hvor mange Indianere har opslaaet sine Telt. Her saa vi omboord to Indianerlobber, som siges at hende uole til, hvor Elvens dybeste Kanal dette Kar findes. Og nu fæler boode Fjeldtoppe og den friske sig lidt tryggere.

Vistnok er vi i Koldhødernes Bold, men tallet være Missionærenes Virksomhed, der har havt saa gavnlige og kraftige Virkning ogsaa paa disse stærke Naturberus haarde Hjerte, at man har faldt Tilid til dem, da man snart mærker, at de boode forhaar sin vanstellige Opgave og vil løse den med Fild.

Kun strider Tiden jævnt, og gjør ganske god Fort nedover Elven. Bl længe hjem for at se og erfare, hvorledes alt haar til det. Tiden falder os lang, fordi vi har luset at bestille. Kun lidt Værestet har vi med, trangt og ubekendt er det naturligt ogsaa paa en Boad fuldt til Trængsel, af alle Slags Pillegrime. Dog mas vi ikke tinge, vi lever ganske godt. For værste Koldgang er, naar vi under Maaltider siddom kommer til at sidde Side om Side med disse bellagelige, uopdragne Grobianer, som ikke engang kan spise som civiliserede Mennesker, men sætter sig tilboeds og falder over Ketterne, som om de vilde sluge al Verden uden at levne en Smule for noget Menneske. Det er yndeligt, hvilken Uhygge uopdragne Mennesker kan sprede omkring sig, haar fordi de ikke kan spise som Mennesker, men som Dyr. Hvor frugtellig vilde det ikke være, om man kunde se alt det umoraliske Svare, som saadanne lever i. Lad os fatte Gud og være Forældre ogsaa for dette, at vi dog kan spise som Mennesker om ikke saa pent, som vi kunde og burde.

**Gum kendte Jesu.**

I "Hymnionæren" lafte man for et Par Kar siden følgende: Gamle Karen havde gjenemlevet tunge og trange Tider. Som Gule fegte hun som den gamle Anna sin Trøst i Herrens Hus. Hver Søndag sad hun paa sin vante Plads, let kjendelig paa sit eiendommelige gammeldagse Hovedtøi. Og saa eller, hver troende Venner samlede, var gamle Karen med. Selv oudt Veir og Gigt hindrede ikke hende fra at møde frem. Nu er hendes Plads tom, og mange savner det milde, gamle Ansigt. Gum kl en Dag Slag. De Fæsten kom til hende, var hun saa uskar, at hun ikke engang kendte sin egen Datter, som

**Til den levende.**

En from, lærd Mand laa stille paa sit Dødsleie, medens nogle omsjænsende Venner beklagede med mange Ord, at hans Liv kunde være saa kort, og at han saa snart kunde være Dødens Bytte for bestandig.

Pludselig rejste den døende sig i Sengen, saa sig om og sagde: "Gud Nat, I boede, jeg gaar til de levende."

Derpaa lagde han sig sunilende ned og gik hjem.

Min høye Læser, hvordan haar det til med dig? har du et slegt Haab i din Sjæl? Ved du paa hvem du tror? Det er et sorgeligt Bevis paa aandelig Blindhed, hvis du mener, at et Menneske ikke kan vide noget om deane Sag. Jo, dette m a a enhver vide, enten man er paa Veien til Himlen eller til Helvede.

"Bl ved, at vi er overgangne fra Døden til Livet," siger Johannes. Den var vis paa Jersken. Og saa du kan blive vis. Sag Jesu alvorlig. Betjend din Gud og tro paa hans Ord. Det er Veien til Fred i Liv og i Død. Da er du levende og gaar til "de levendes Land."

(T. G. D.)

**S. SINLAND**

Kontraktør & Bygmester Udfører al Slags Snedkerarbeide.

**A. Fangsrud,**

Quandier med alt Slags ferskt og saltet Fjød.

Kjober Huder for Kontant.

Parkland . . . . . Wash.

Telephone . . . . . Parkland  
**KRAABEL & ERICKSON**  
Dealers in Groceries Hardware Patent Medicine etc. School Books, Stationary Students supplies a speciality.  
PARKLAND, . . . . WASH.

**Netop ankomemt!**

Et godt Udvalg af norske Skolebøger, Bibler, Testamenter, Salme- og Sangbøger, Manuskriptpapir, Daabs, og Giftpo- maalsattester m. m. m.

**VISSEL & EKBERG.**